

STAR WARS

LE DESTIN DES JEDI



UNE EXCUSE

TIMOTHY ZAHN

Une excuse

STAR WARS

Une excuse

Timothy Zahn

Version 1.0

Version française présentée par



STAR WARS **UNIVERSE**

Une excuse

Présentation

Une excuse est une nouvelle écrite par Timothy Zahn. Elle a été publiée le 1^{er} Avril 2012 directement sur le site de Del Rey. Etant donnée la date, vous aurez deviné qu'il s'agit d'un récit humoristique. Cette courte nouvelle est présentée comme le dixième tome de la série *Le Destin des Jedi*, mais elle est évidemment considérée comme Infinities.

Luuke Skywalker se plaint de la direction prise par la galaxie depuis que Mara Jade a accidentellement tué Luke Skywalker au lieu de lui-même au Mont Tantiss.

Merci à Jies, jay.tonneau et jason24 pour cette nouvelle.

| | |
|-----------------------------------|---------------------|
| <u>Titre original :</u> | An Apology |
| <u>Auteurs :</u> | Timothy Zahn |
| <u>Traduction :</u> | Jies |
| <u>Correction :</u> | jay.tonneau |
| <u>Mise en page du document :</u> | Link224 |

Vous pouvez également retrouver cette traduction sur le site, en suivant ce lien :
<https://www.starwars-universe.com/chronique-oubliee-144-une-excuse.html>

Pour toute remarque, suggestion ou demande de renseignements, contactez-nous sur
livres@starwars-universe.com

Le Staff SWU, juin 2018

Tout le matériel contenu ici se base sur les informations qui sont la propriété exclusive de George Lucas, Lucasfilm Limited, et des livres Ballantine / Del Rey, des livres Fleuve Noir / Presses de la Cité et des Comics Dark Horse / Delcourt.
Ceci est un document créé par un ou plusieurs fans pour le plaisir de la communauté de fans Star Wars et sans intentions mauvaises ni nuisibles. Aucune violation de copyright n'est voulue. Tous les droits sont réservés. Cette traduction est réalisée entièrement bénévolement par un internaute ou par un membre de l'équipe de Starwars-Universe, sans chercher à en tirer un quelconque profit ni une quelconque gloire. Si nous avons offensé quelqu'un en réalisant ce document, nous vous prions de bien vouloir nous en excuser, cela n'était pas notre intention.
StarWars-Universe.Com, is, in no way, sanctioned or associated with LUCASFILM and all images used are for personal pleasure and not for any financial gain. All Images, Movies and Sounds regarding the Star Wars Saga, herein, are © Lucasfilm. All Other Images/Design etc are © SWU unless otherwise stated.

Il y a eu trop de sang versé, trop de morts, trop de destructions. Le temps est venu d'arrêter les frais.

Les choses ne devaient pas se passer comme ça. J'aurais dû être la réponse au chaos qui entourait la Nouvelle République. Une partie de la solution, pas un problème supplémentaire. Et en aucun cas l'un des principaux artisans de ces manigances.

Mais vous savez ce qu'ils disent au sujet des meilleurs plans entre Ranats et hommes...

Tout avait pourtant bien commencé. J'avais été choisi par le Grand Amiral Thrawn pour devenir le nouvel héritier des forces rebelles et du Nouvel Ordre Jedi, que j'ai bâti de mes mains. La confrontation sur le Mont Tantiss s'est déroulée sans accroc, le bruit, la fumée et la confusion masquant complètement le fait que cette folle de Mara Jade avait coincé la mauvaise personne.

Ou peut-être avait-elle justement attrapé la bonne. C'est ce qu'on lui avait ordonné de faire, vous savez. Quoi qu'il en soit, c'en était fini de Luke Skywalker, héros de la Rébellion. Quand Han, Leia et les autres s'étaient enfuis, c'est bien moi qu'ils avaient emmené avec eux.

Tout se passa bien pendant un moment. Thrawn m'a donné des instructions et des ordres, et j'étais capable de gérer les choses raisonnablement bien. Bien sûr, il y avait des ajustements à faire. Mes goûts en matière de nourriture ne correspondaient pas toujours à ceux de Skywalker. Le chocolat chaud était le pire. Je pouvais étouffer mon dégoût quand la situation l'exigeait, mais cette boisson m'a toujours semblé contre nature. C'étaient toutefois des désagréments mineurs, et je suis passé outre.

Et comme je l'ai dit, les choses avaient bien commencé. Mais progressivement, je les ai vues déraiper. L'Académie Jedi, par exemple. La moitié du temps, je n'avais pas la moindre idée de ce que je faisais. Peut-être que le véritable Luke ne l'aurait pas eue non plus. Mais ce n'était pas lui sur les lieux. C'était moi. Corran Horn m'a beaucoup aidé, mais j'avais l'impression qu'il improvisait lui aussi au fur et à mesure.

Exar Kun savait tout, bien sûr. Il n'arrêtait pas d'en parler quand nous étions seuls. Mais finalement, nous avons surmonté ce trouble-fête. Thrawn tenait vraiment à ce que j'obtienne un échantillon pour qu'il puisse réaliser son propre Exaar Kun. Il avait l'air très contrarié en constatant que sans un corps, ce serait impossible. Il était aussi fâché à propos de Callista, pour la même raison.

Il était resté calme cependant, se satisfaisant des échantillons que je lui avais obtenus plus tard du prince Xizor et Durga le Hutt. Il aimait ainsi jouer aux holo-échecs avec Xiizor, bien que le Falleen boudait beaucoup, regrettant de ne pas être autorisé à renouer avec le Soleil Noir. Pourquoi Thrawn gardait-il Duurga dans les parages ? Je ne sais pas. Il y avait bien un marais derrière le palais du roi, et les Hutts avaient tendance à maintenir la population de grenouilles au plus bas.

La vie a suivi son cours. On s'est occupé de la Crise de la Flotte Noire, du Document de Caamas et de bien d'autres problèmes. Mais les cellules souches commençaient à trop évoluer. Je commençais à devenir trop vieux pour tout cela, et même le Grand Amiral se demandait si j'avais besoin d'être remplacé par un nouveau modèle. Je me disais que ce n'était peut-être pas une mauvaise idée en soi, lorsque je me suis soudainement rendu compte d'une nouvelle et horrible réalité.

L'objectif n'était plus la paix et la justice à travers la galaxie. C'était *mon* but, mais pas celui de Thrawn. Le sien était simplement de collectionner les clones.

D'où venait cette folie ? Je n'en ai aucune idée. Peut-être qu'à ce moment-là, ce n'était même plus Thrawn qui tirait les ficelles. Peut-être qu'il avait déjà été remplacé par un clone Thraawn. Peut-être même que nous en étions déjà au stade Thraaawn - la galaxie avait été assez dure pour les Grandes Amiraux au fil des années.

J'ai découvert cette ambition secrète pour la première fois quand ce fameux Vong avait fait tomber cette lune sur Chewbacca. Thrawn (ou peut-être Thraawn, peu importe) avait un clone baptisé Chewbaacca qui était alors presque opérationnel. Il aimait le confronter à Duurga dans des matchs de

bras de fer. Mais après que Chewbaacca ait retiré l'un des bras de Duurga, Thrawn avait décidé de mettre un terme à ce genre de combats, et n'a plus laissé Chewbaacca s'approcher de Duurga depuis.

Ces manigances étaient déjà assez malsaines. Mais Thraawn (ou Thraaawn, une fois encore) est allé encore plus loin. Il a commencé à substituer ses clones aux sujets originels avant que ces derniers ne meurent, tout en faisant prisonniers les véritables protagonistes dans sa forteresse secrète au sein système Patagonie.

Je suis sérieux. Il a commencé par mettre Anaakin à la place d'Anakin. Quand ce fut fait, il est passé à Maara, puis à Jaacen (nous sommes vraiment désolés pour Jaacen, soit dit en passant), puis à Gilaad Pellaeon, et littéralement à des douzaines d'autres. Aujourd'hui encore, il y a des clones qui courent partout, des deux côtés de n'importe quelle guerre, y compris celle dans laquelle nous nous trouvons en ce moment. Nataasi Daala est un clone, Jaagged Fell est un clone, et je suis presque sûr que Jaina se situe elle aussi sur le planning de Thraaaaawn.

Certaines personnes prennent tellement de risques avec leur vie qu'elles en sont déjà à leur troisième ou quatrième clone. Je ne sais d'ailleurs plus s'il s'agit de Boooba Fett ou de Booooba Fett à l'intérieur de cette armure mandalorienne. (L'armure en est probablement à sa deuxième ou troisième génération, elle aussi. Fett se faisant tirer dessus régulièrement).

Les seuls dont je suis absolument sûr que ce sont toujours les originaux sont Han et Leia. Enfin il me semble.

La route a été longue, très longue. Et pour ma part, j'ai hâte d'arriver au bout. Luuuuke est déjà en place, donc si vous préférez interpréter ce message comme une simple bêtise de la part d'un vieux sorcier fou, je comprendrai.

Mais que vous me croyiez ou non, je vous prie de bien vouloir vous convaincre que je suis profondément désolé pour mon rôle dans ce cauchemar de collectionneur dans lequel vous avez tous été jetés.

Je m'en vais à présent en Patagonie, au palais de l'ancien pirate Roberts, d'où je ne reviendrai pas.

Adieu, et que la Faarce soit avec vous.

Luuuke Skywalker

Une excuse



STAR WARS UNIVERSE